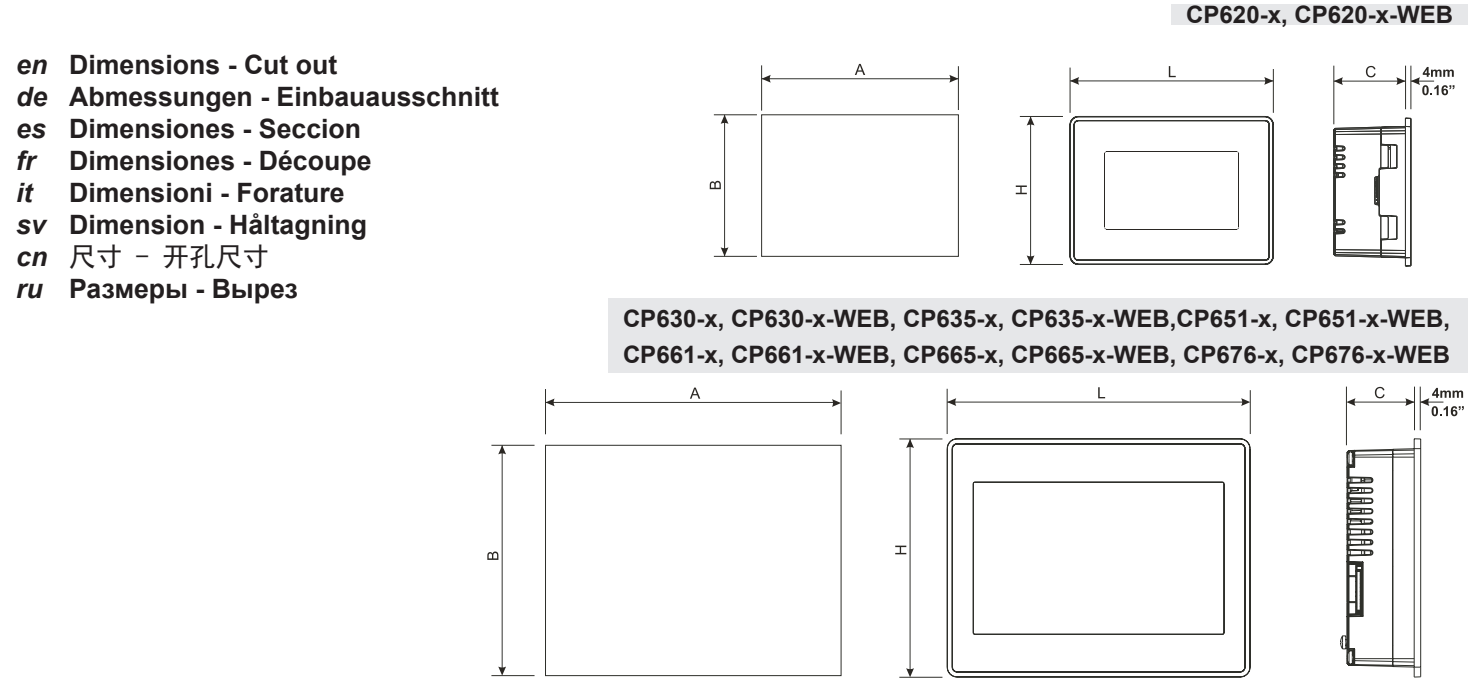
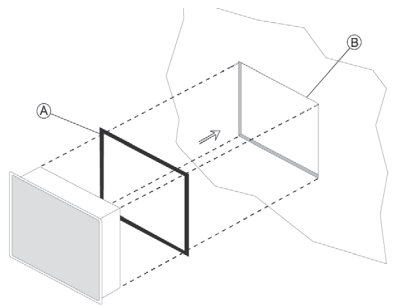




en Applying the gasket
de Verwendung der Dichtung
es Montaje de la junta
fr Appliquer les bordures
it Applicazione guarnizione
sv Montering av packningen
cn 垫圈的使用
ru Использование прокладки



- A

en

es

it

cn

Gasket

Junta

Guarnizione

垫圈
- B

en

de

es

fr

it

sv

cn

ru

Installation cut-out

Einbauausschnitt

Seccion para montaje

Decoupe de montage

Foratura per il montaggio

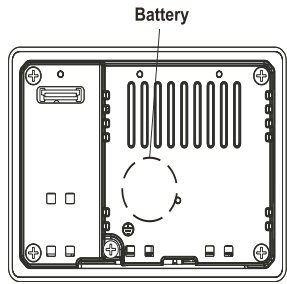
Installations håltagning

安装开孔

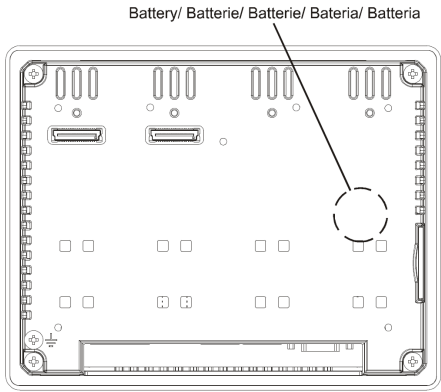
Установочный вырез

en	Recycling	de	Entsorgung	es	Eliminación de residuos	fr	Recyclage	
it	Smaltimento	sv	Avfallshantering	cn	清除	ru	Утилизация отходов	

en Dispose of batteries
de Batterie-Entsorgung
es Eliminación de la batería
fr Élimination des piles
it Smaltimento della batteria
sv Batteriåtervinning
cn 电池的处理
ru Утилизация батарей



CP620-x, CP620-x-WEB



CP630-x, CP630-x-WEB
CP635-x, CP635-x-WEB
CP651-x, CP651-x-WEB
CP661-x, CP661-x-WEB
CP665-x, CP665-x-WEB
CP676-x, CP676-x-WEB



en

de

es

fr

it

sv

cn

ru

ATTENTION!

ACHTUNG!

¡CUIDADO!

ATTENTION!

ATTENZIONE!

OBSERVERA!

注意 ！

ВНИМАНИЕ!

Dispose of batteries according to local regulations.

Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.

Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales.

Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale.

Smaltire le batterie rispettando le normative locali.

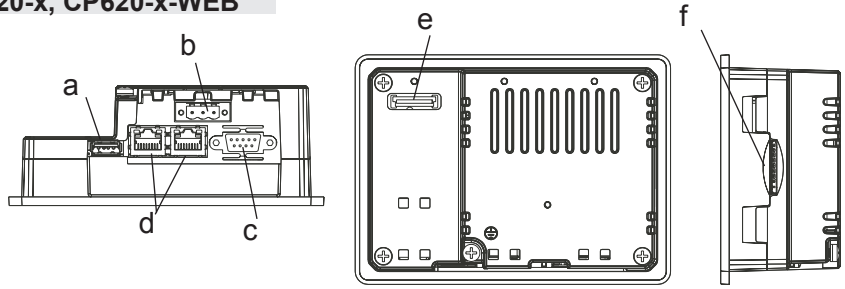
Batteriåtervinning enligt lokala bestämmelser

请遵照地方法规来处理电池。

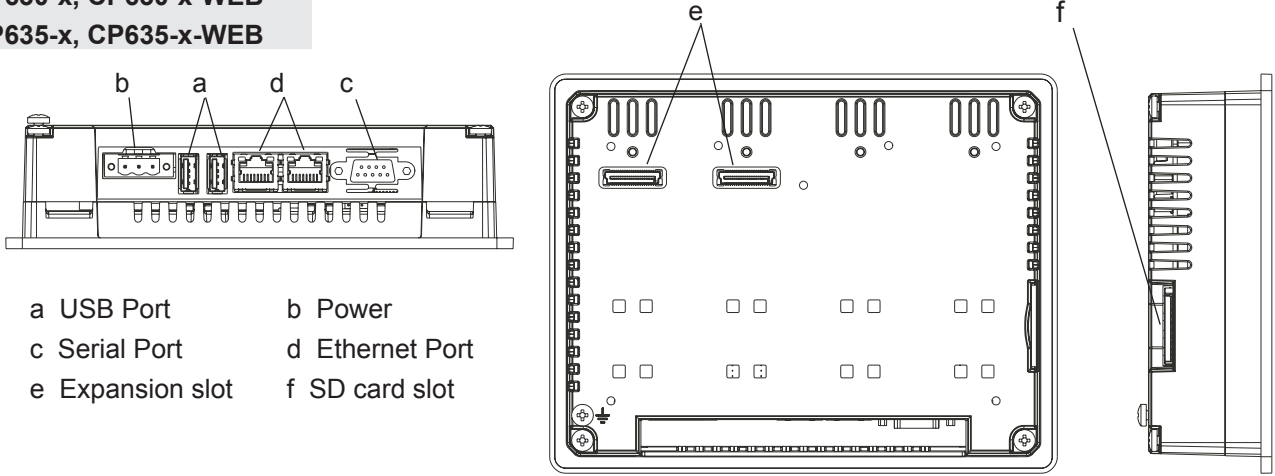
Утилизируйте батареи согласно местным правилам по утилизации.

en Rear view
de Rückansicht
es Vista posterior
fr Face arriere
it Vista posteriore
sv Bakre vy
cn 背视图
ru Вид сзади

CP620-x, CP620-x-WEB



CP630-x, CP630-x-WEB
CP635-x, CP635-x-WEB



- a

c

e
- USB Port

Serial Port

Expansion slot
- b

d

f
- Power

Ethernet Port

SD card slot

en Rear view
de Rückansicht
es Vista posterior
fr Face arriere
it Vista posteriore
sv Bakre vy
cn 背视图
ru Вид сзади

CP651-x, CP651-x-WEB
CP661-x, CP661-x-WEB
CP665-x, CP665-x-WEB
CP676-x, CP676-x-WEB

- ①

②

③

④

⑤

⑥

⑦
- Serial port

Ethernet port

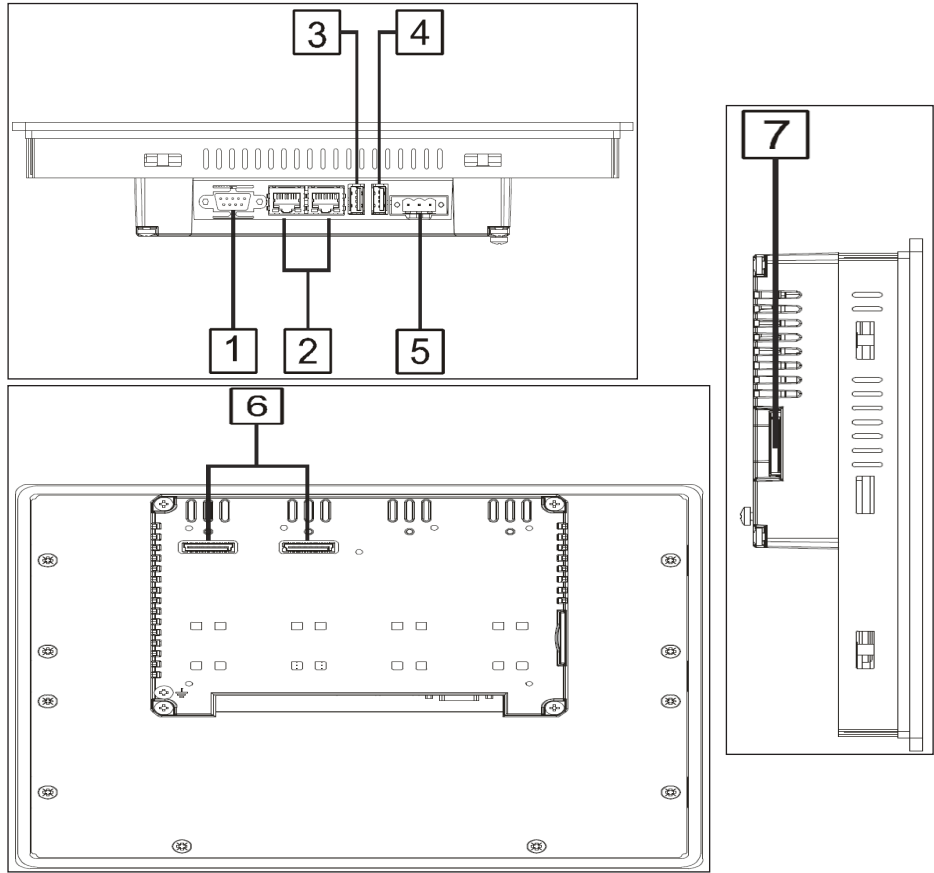
USB port (version 2.0 - 1.1)

USB port (version 2.0 High speed only)

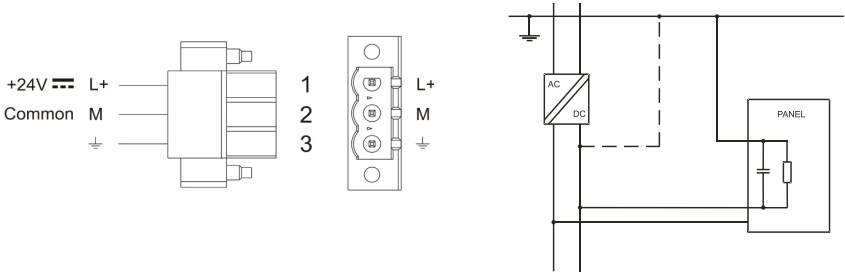
Power supply

Expansion slot for plugin module (EXP)

SD card slot

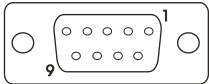


<i>en</i>	Power supply	<i>it</i>	ATTENZIONE!
<i>de</i>	Spannungsversorgung	<i>es</i>	Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata. Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.
<i>es</i>	Alimentacion de corriente	<i>fr</i>	Connettore di alimentazione, femmina - R/C morsetti (XCFR2), prodotto da Weidmüller Inc, cat. Nr. BLZ 5.08, coppia 4.5 lb-in.
<i>fr</i>	Alimentatio	<i>sv</i>	OBSERVERA!
<i>it</i>	Alimentazione	<i>cn</i>	注意 ！
<i>sv</i>	Strömförsörjning	<i>ru</i>	ВНИМАНИЕ!
<i>cn</i>	供电		
<i>ru</i>	Питание		
	<i>en</i> ATTENTION! Extra low voltage power supply / Limited power source. Don't open the panel rear cover when the power supply is applied. DC Power Connector, Female - R/C Terminal Blocks (XCFR2), manufactured by Weidmüller Inc., Cat. No. BLZ 5.08, torque 4.5 lb-in.	<i>it</i> ATTENZIONE! Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata. Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati. Connettore di alimentazione, femmina - R/C morsetti (XCFR2), prodotto da Weidmüller Inc, cat. Nr. BLZ 5.08, coppia 4.5 lb-in.	
<i>de</i>	ACHTUNG! Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle. Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen. DC Spannungsklemme, weiblich - R/C Terminal Block (XCFR2), hergestellt durch Weidmüller Inc., Katalog Nr. BLZ 5.08, Drehmoment 4.5 lb-in.	<i>sv</i> OBSERVERA! Klenspänning strömförsörjning / begränsad strömkälla. Öppna inte panelens bakre täcklock när produkten är spänningsatt. Anslutningsplint för sp. matning, hon-kontakt - R/C Anslutningsplint (XCFR2), tillverkare Weidmüller, Katalog nr: BLZ 5.08, moment 4.5 lb-in.	
<i>es</i>	¡CUIDADO! Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada. No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión. Conector de alimentacion Hembra - R/C Regleta de Tornillos (XCFR2) , fabricado por Weidmüller Inc., Cat. No BLZ 5.08, par de apriete 4.5 lb-in.	<i>cn</i> 注意 ！ 外部低压供电/有限功率源。 在通电情况下请勿打开面板后盖。 直流电源连接器，母口 – R/C接线端子（XCFR2，由Weidmüller Inc. 制造，样本号BLZ 5. 08，扭矩4.5 lb-in.	
<i>fr</i>	ATTENTION! Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée. N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension. Alimentateur DC, femelle - Blockages terminales R/C (XCFR2), produit par Weidmüller Inc, Catalogue Nr. BLZ 5.08, couple 4.5 lb-in.	<i>ru</i> ВНИМАНИЕ! Низковольтное питание / Источник питания сограниченным выходом. Не открывайте заднюю крышку панели при включенном питании. Разъем питания пост. тока, розетка - клеммы R/C (XCFR2), производство Weidmüller Inc., кат. № BLZ 5.08, момент затяжки 4.5 фунт-сила-дюйм.	



<i>en</i>	ATTENTION!	All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage).
<i>de</i>	ACHTUNG!	Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung).
<i>es</i>	¡CUIDADO!	Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión).
<i>fr</i>	ATTENTION!	Toutes les portes sont SELV (Extra Sécurité - Voltage bas).
<i>it</i>	ATTENZIONE!	Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza).
<i>sv</i>	OBSERVERA!	Alla portar är SELV (Safety Extra - Low Voltage)
<i>cn</i>	注意 ！	所有接口均为SELV（额定安全低电压）。
<i>ru</i>	ВНИМАНИЕ!	Все порты являются SELV (используют безопасное низкое напряжение).

<i>en</i>	Connections	SERIAL PORT - COM1	Pin	Description
<i>de</i>	Anschlüsse		1	GND
<i>es</i>	Conexiones		2	
<i>fr</i>	Raccordements		3	TX/CHA-
<i>it</i>	Collegamenti		4	RX/CHB-
<i>sv</i>	Anslutningar		5	
<i>cn</i>	接线		6	+5V output
<i>ru</i>	Подключения		7	CTS/CHB+
			8	RTS/CHA+
			9	



EXP Port:

<i>en</i> EXP:	The functionality depends on the optional communication module which is plugged into the unit.
<i>de</i> EXP:	Die Funktion wird durch ein optionales Kommunikationsmodul definiert, dass in das Bediengerät gesteckt wird.
<i>es</i> EXP:	La utilización depende del módulo de comunicación opcional que se conecte al terminal.
<i>fr</i> EXP:	Le fonctionnement dépend du module de communication supplémentaire connecté.
<i>it</i> EXP:	La sua funzionalita` dipende dal modulo che viene inserito.
<i>sv</i> EXP:	Funktionaliteten beror på vilka options kommunikationsmoduler som pluggas in i enheten.
<i>cn</i> EXP:	端口的功能取决于插入的通讯模块（可选择）。
<i>ru</i> EXP:	Функциональные возможности зависят от установленного в устройство коммуникационного модуля.



All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage) according European Standards and Class 2 according UL Standards

Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung) nach europäischen Standards und Class 2 nach UL Standards

Toutes les portes sond SELV (Extra Sécurité - Voltage bas) selon les normes européennes et de Class 2 selon normes UL

Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión) según las normas europeas y Class 2 según las normas UL

Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza) secondo le norme europee e Class 2 secondo UL



WARNING - (USB Connectors) NOT FOR USE IN HAZARDOUS LOCATIONS.

WARNUNG - USB Anschluss darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.

AVERTISSEMENT - (connecteurs USB) NE PAS UTILISER DANS DES ENDROITS DANGEREUX.

ADVERTENCIA - (conectores USB) NO PARA USO EN LUGARES PELIGROSOS.

ATTENZIONE - (connettore USB) NON PER USO IN AREE PERICOLOSE.

WARNING - Power, input and output (I/O) wiring must be in accordance with Class I, Division 2 wiring methods. Article 501.10 (B) of the National Electrical Code, NFPA 70 for installation in the U.S., or as specified in Section 18-1J2 of Canadian Electrical Code for installations within Canada and in accordance with the authority having jurisdictions.

A. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENT MAY IMPAIR SUITABILITY FOR CLASS I, DIVISION 2

B: **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - WHEN IN HAZARDOUS LOCATIONS; TURN OFF POWER BEFORE REPLACING OR WIRING MODULES; and

C. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT WHILE THE CIRCUIT IS LIVE OR UNLESS THE AREA IS KNOW TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS.

D. SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D HAZARDOUS LOCATIONS, OR NONHAZARDOUS LOCATIONS ONLY.

E. **WARNING** - EXPLOSION HAZARD - DO NOT CHANGE BATTERY UNLESS THE AREA IS KNOWN TO BE FREE OF IGNITABLE CONCENTRATIONS

AVERTISSEMENT - Le câblage de l'alimentation, des entrées et des sorties doit être en accord avec la méthode de câblage Classe I, Division 2, Article 501.10 (B) de la National Electrical Code; NFPA 70 pour les Etats-Unis, ou comme spécifié dans la section 18-1J2 de la Canadian Electrical Code pour les installations au Canada et en accord avec les autorités qui ont la juridiction.

A. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LE REMPLACEMENT DE COMPOSANTS PEUT DIMINUER LA COMPATIBILITÉ À LA CLASSE I, DIVISION 2.

B. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - LORSQU'EN ZONE EXPLOSIVE, COUPER L'ALIMENTATION AVANT DE REMPLACER OU BRANCHER LES MODULES.

C. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - NE PAS DÉCONNECTER LES ÉQUIPEMENTS ALORS QUE LE CIRCUITS EST SOUS TENSION OU SI LA ZONE EST CONNU POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.

D. PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS LA CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D ZONES DANGEREUSES, OU ENVIRONNEMENTS NON DANGEREUX SEULEMENT.

E. **AVERTISSEMENT** - RISQUES D'EXPLOSIONS - NE PAS CHANGER LA BATTERIE SAUF SI LA ZONE EST CONNUE POUR ÊTRE DÉPOURVUE DE CONCENTRATIONS INFLAMMABLES.



KCC-REI-Abb-CP600

en **Devices with KCC sign on product sticker and packaging**

Note
These devices correspond to:
- KN61000-6-2 "Immunity for industrial environments"
- KN61000-6-4 "Emission standard for industrial environments"

ko 제품 스티커 및 포장에 **KCC** 표시가 된 기기
참고
이러한 기기는
- KN61000-6-2 "산업 환경에 대한 내성",
- KN61000-6-4 "산업 환경 누출 기준"에 적합함



IND.CONT.EQ
also listed for
IND.CONT.EQ.FOR HAZ.LOC.
CLASS I DIV 2 -
GROUPS A, B, C, D

The products have been designed for use in Hazardous Locations according ANSI/ISA-12.12.01

Die Produkte sind für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen nach ANSI/ISA-12.12.01 konzipiert.

Les produits ont été conçus pour une utilisation dans des endroits dangereux selon ANSI/ISA 12.12.01

Los productos han sido diseñados para su uso en lugares peligrosos de acuerdo ANSI/ISA-12.12.01

I prodotti sono stati progettati per l'uso in aree pericolose secondo ANSI/ISA-12.12.01